***Ван Сюйцзюнь***

**Особенности функционирования китайских имён собственных**

Имя человека — это специальное слово, служащее для именования отдельного человека. Имя даётся ему в индивидуальном порядке для того, чтобы иметь возможность общаться, а также говорить о нем другим людям. Роль личного имени в жизни человека весьма велика. Каждый день человека надо называть по имени. Все его хорошие или плохие поступки делаются достоянием гласности благодаря имени.

Личные имена употребляются не только в быту, в частных разговорах, но и в документах, в различных официальных ситуациях. Поскольку личные имена употребляются широко и часто, то они обязательно тесно связаны с определенными культурно-историческими условиями для того, чтобы все в обществе легко понимали значение имени, а также могли догадываться о том, какие надежды возлагали родители на своих детей. В именах собственных отражаются быт, верования, чаяния, фантазии и художественное творчество народов, их исторические контакты. Для учёных наблюдения за особенностями функционирования имен собственных – это своеобразный источник информации о ежедневном общении людей, показатель особенностей межкультурной коммуникации. С развитием цивилизации имена людей меняются. Именно поэтому исследователи отмечают, что имена собственные «чрезвычайно разнообразны по своему звучанию, происхождению и употреблению» [Суперанская 1985, с. 7].

Китайская система именования является основой для всех традиционных способов именования людей в восточноазиатских странах. Насчитывается более 700 различных китайских фамилий: Сон, Чжао, У, Чжэн, Мужон, Вэньюй и другие. Но лишь двадцать из них наиболее часто используются носителями языка. Это такие фамилии, как Чжан, Ван, Ли, Чжао, Чэнь, Ян, У, Лю, Хуан, Чжоу, Сюй, Чжу. Большинство китайских фамилий состоит из одного иероглифа. Это стандартные фамилии. Лишь некоторые состоят из двух иероглифов. В Китае существуют специальные списки таких двуиероглифовых фамилий-исключений: *Оянь欧阳, Тайшь太史, Дуанму端木, Шангуансима上官司马, Донфан东方, Дугу独孤, Нангон南郭, Веншинь闻人, Щиахоу夏侯, Чужге诸葛, Йучшь尉迟, Гонянь公羊, Хелиан赫连, Хуанпу皇甫, Гонсунь公孙, Мужонь慕容, Линху令狐, Байли百里, Донго东郭*. Как правило, это фамилии национальных меньшинств (например, монгольская фамилия Тенгер).

Поскольку фамилий в китайском языке немного, то различают людей в Китае по личному имени. Но лучше всего учитывать оба компонента современного китайского имени: личное имя и фамилию. Китайская фамилия стоит на первом месте. Китайское личное имя состоит из одного или двух [слогов](http://ru.wikipedia.org/wiki/%C3%90%C2%A1%C3%90) и пишется после фамилии. Например: *Дэн Сяопин*: Дэн – фамилия, Сяопин — имя, *Сы-ма Сяньжу:* Сы-ма — фамилия, Сянжу – имя, *Ма Хун:* Ма — фамилия, Хун— имя.

В древности у китайцев важным было второе имя — *Цзы*. *Цзы* — это имя, которое традиционно даётся китайским мужчинам в возрасте 20 лет, а женщинам — в возрасте 15-20 лет и означает их совершеннолетие. Человек мог получить второе имя от близкого друга, от родителей, от первого учителя в первый день посещения школы, либо мог сам выбрать для себя второе имя. Использование второго имени началось приблизительно во времена правления китайской династии [Шан](http://ru.wikipedia.org/wiki/%C3%90%C2%A8%C3%90%C2%B0%C3%90%C2%BD_%28%C3%90%C2%B4%C3%90%C2%B8%C3%90%C2%BD%C3%90%C2%B0%C3%91%C2%81%C3%91%C2%82%C3%90%C2%B8%C3%91%C2%8F%29) (17 - 11 вв. до н.э). Такой способ именования постепенно стал нормой, особенно распространённой в начале правления династии [Чжоу](http://ru.wikipedia.org/wiki/%C3%90%C2%A7%C3%90%C2%B6%C3%90%C2%BE%C3%91%C2%83_%28%C3%90%C2%B4%C3%90%C2%B8%C3%90%C2%BD%C3%90%C2%B0%C3%91%C2%81%C3%91%C2%82%C3%90%C2%B8%C3%91%C2%8F%29) (11- 3 вв. до н.э).

Согласно китайской «Книге ритуалов», после того, как мужчина достигал зрелости, для других людей того же возраста было непочтительно обращаться к нему по первому имени. *Цзы*, по большей части, двусложное имя, состоящее из двух иероглифов, и обычно основывается на имени, данном при рождении. Янь Чжитуй, живший во времена правления династии Северная Ци, полагал, что если целью имени, данном при рождении, отличать одного человека от другого, то целью «второго имени» – обозначить нравственную состоятельность человека, наделённого этим именем [Ганминхуа 1997, с.87]. Связь, которая часто существует между вторым именем человека и именем, данным ему при рождении, можно увидеть в случае с именем [Мао Цзэдуна](http://ru.wikipedia.org/wiki/%C3%90%C2%9C%C3%90%C2%B0%C3%90%C2%BE_%C3%90%C2%A6%C3%90%C2%B7%C3%91%C2%8D%C3%90%C2%B4%C3%91%C2%83%C3%90%C2%BD), чьё «второе имя» было Жунчжи. И в первом и во втором имени присутствует иероглиф со значением ‘вода’. Оба имени могут переводиться как «*приносить пользу*» или *«питать*». Часто второе имя создаётся, используя первый иероглиф, обозначающий порядок рождения мальчиков в семье. Так, Конфуцию, чьё настоящее имя Кун-Цю, было дано второе имя Чжунни (仲尼), где первый иероглиф 仲 (zhòng) показывает то, что он был средним (вторым) сыном в своей семье. Иероглифы, которые чаще всего используются в таких случаях: Бо (伯) — для первого ребёнка, Чжун (仲) — для второго, Шу (叔) — для третьего, Цзи (季) — обычно для всех младших, если в семье больше, чем три сына.

Традиция использования вторых имён исчезла во время Движения 4 Мая (массовое антиимпериалистическое движение в 1919 г.).

У древних китайцев, особенно людей с образованием, была дополнительная часть имени, которая показывала необыкновенность человека. Это альтернативное второе имя, так называемое, *Хао* (号), обычно использовалось в качестве псевдонима. Чаще всего, оно состояло из трёх или четырёх иероглифов и, возможно, изначально стало популярным, потому что у многих людей были одинаковые вторые имена. Люди чаще всего выбирали себе *Хао* сами и могли иметь больше одного прозвища. *Хао* не было связано с именем, данным человеку при рождении и его вторым именем. Прозвище было чем-то личным, иногда эксцентричным. Выбор псевдонима мог воплощать аллюзию, либо содержать редкий иероглиф, мог использоваться высокообразованным литератором. В качестве псевдонима использовались также названия места жительства человека. Китайский поэт Су Ши жил отшельником на восточном склоне горы, по- китайски место и образ жизни этого человека можно назвать Дунпо Цзюши. Это и стало псевдонимом автора.

В последние десятилетия люди стремятся подчеркнуть свою индивидуальность в имени, чтобы акцентировать внимание на своей особенности. Это стремление проявилось в следующих изменениях в системе китайских антропонимов:

1. Сократилось количество имен, состоящих из одного иероглифа, а увеличилось количество антропонимов, состоящих из двух и более иероглифов: Ли Жан Хуа(李冉华 ), Ван Сюй Лин(王秀琳 ) и т.д.

 2. Появились имена, образованные в результате слияния имен родителей (отца и матери). Например, у ребенка фамилия отца, а имя – фамилия матери: у отца фамилия *Лю*, у матери фамилия *Янь*, и так как ребенка зовут Лю Ай Янь, что означает ‘Лю любит Янь’.

3. Все большее количество людей стремятся к оригинальности и сами придумывают себе имена, используя для этого какие-то необычные слова. например, имя Яо (垚) состоит из трёх иероглифов, значение которых можно передать фразой ‘высокая гора(高山)’; имя Чуон (翀) состоит из двух частей, значение этих иероглифов можно передать фразой ‘высоко летящий’. Такое имя предполагает наличие больших амбиций и планов у человека, его носящего.

Таким образом, традиционное китайское имя собственное состоит из таких частей как фамилия и имя. Система китайских фамилий во многом стандартизирована: все существующие китайские фамилии можно перечислить. Важным для определения человека в Китае является сочетание имени и фамилии. Ранее в состав китайского имени собственного входил элемент *Цзы*, который указывал на социальный статус человека, его возраст. Сейчас это элемент не используется при именовании человека. В современном китайском имени собственном может присутствовать элемент *Хао*. Это творческий псевдоним, который человек выбирает себе сам. Стремление к индивидуализации личности в последнее время проявляется в стремлении человека выбрать себе имя, не похожее на имена своих соотечественников. Поэтому многие современные китайские антропонимы отличаются и внешне, и по содержанию от традиционных китайских имен собственных.

Литература:

1. Суперанская, А.В. Словарь русских личных имён / А.В.Суперанская – М.: Эксмо, 2003. – 544 с.

2. Заповеди Янь – китайская мудрость; сост. Ганминхуа. – Пекин: Межунар. радио Китая, 1997.– 87 с.